Contribuciones de la observación de clases para el desarrollo de la competencia estratégica en alumnos lusófonos de ELE

Ana María Cea Álvarez
Paula Vilas Eiroa
Universidade do Minho, Braga, Portugal

Resumen

En este artículo se pone de relieve la observación de clases como un recurso esencial en un contexto de investigación doctoral, que tiene como objetivo específico el desarrollo de la competencia estratégica de los alumnos meta. Describiremos la colaboración entre la profesora observadora y la docente investigadora y analizaremos en qué medida las contribuciones de estas observaciones han constituido una actividad de carácter formativo para los participantes en el proceso.

1. Descripción del contexto de la investigación

Esta intervención tiene lugar en el marco de un proyecto de doctorado llevado a cabo en la Universidad de Santiago de Compostela y la Universidade do Minho (Portugal), en el área de Didáctica del Español como Lengua Extranjera. El título de la investigación es *Desarrollo de la subcompetencia estratégica aplicada a la expresión oral en alumnos lusófonos de ELE* y la información que se recoge en el presente artículo corresponde a la fase del estudio preliminar elaborado durante el curso 2011-12.

Institución:	Instituto de Letras e Ciências Humanas de la Universidade do Minho (Braga)
Departamento:	Depto. de Estudos Românicos, Área de Estudos Espanhóis e Hispano-americanos.
Docente responsable UC:	Ana María Cea Álvarez
Docente observadora:	Paula Vilas Eiroa
Asignatura:	Língua II. 4 - Español > B2 T & C
Carrera:	Línguas e Literaturas Europeias
Nivel de partida:	B1.2 (según el MCER, 2001)
Variante:	Inglés – Español y Portugués – Español
Curso y semestre:	2º, 2º
Curso académico:	2011-12
Nº de alumnos matriculados:	41
Nº de horas por semestre:	56
Nº de sesiones por semestre:	28

Figura 1. Descripción del contexto de la investigación.

2. Metodología de investigación, objetivos e instrumentos

Uno de los objetivos generales de este proyecto de investigación es mejorar y transformar la práctica educativa a través del análisis y reflexión de lo que sucede a pie de aula. Para ello, se ha puesto en práctica una metodología naturalista de *investigación en acción*, pues sus "principales beneficios son la mejora y comprensión de la práctica y la mejora de la situación en la que tiene lugar la práctica. (...) Se propone mejorar la educación a través del cambio y aprender a partir de las consecuencias de esos cambios" (Latorre 2010: 27). A través de esta metodología se estructura el proyecto de investigación en varios ciclos, lo cual permite realizar un análisis de la realidad del aula más profundo en cada una de las fases, ir identificando las necesidades y proponer variaciones que den una respuesta más eficaz a los problemas detectados. En este sentido, esta modalidad de investigación:

> (...) tem potencial de, através da reflexão sistemática e estruturada, transformar a prática educativa (Zeichner 2001), ao integrar teoria e prática, desafiar crenças e práticas estabelecidas, encorajar a experimentação de práticas novas, ou seja, ao explorar modos de emancipar professores e alunos, perspectivando a pedagogia como empreendimento moral, criticamente comprometido com valores democráticos, que não se compadece com abordagens neutras (Vieira y Moreira 2011: 59).

A su vez, esta metodología de investigación se complementa con la observación de clases, pues esta práctica supone desarrollar un trabajo colaborativo y un "(...) processo de interação profissional, de carácter essencialmente formativo, centrado no desenvolvimento individual e colectivo dos professores e na melhoria da qualidade do ensino e das aprendizagens" (Reis 2011: 11). Así pues, las profesoras participante y observadora coinciden en señalar que la motivación principal para participar en este proyecto de observación pedagógica contribuye en última instancia para el desarrollo de la competencia docente, ya que:

> Ser un profesional competente, no sólo es tener los conocimientos (saber), las habilidades (saber hacer) y las actitudes (saber ser) necesarias para actuar en la clase, sino poder aplicarlas en el momento adecuado (saber actuar). (...) El docente debe desarrollar sus competencias en la reflexión (enfoque reflexivo) sobre su actuación a través de programas de observación. (Verdía 2011: 6).

Por otro lado, uno de los objetivos específicos de este proyecto es comprobar la eficacia de un entrenamiento estratégico en el desarrollo de la competencia comunicativa y autónoma de los alumnos. Para ello se ha realizado una programación en la que se incluyen actividades de diferentes tipos, como ejercicios de reflexión sobre el proceso de aprendizaje o aquellos que movilizan la competencia estratégica[1] de los estudiantes para desarrollar las cuatro destrezas principales.[2] A parte de la colaboración con la profesora observadora, los instrumentos que se han utilizado en la investigación para obtener evidencias de los cambios producidos son:

1. Hemos seguido la taxonomía de R. L. Oxford (1990).
2. Este estudio ha incidido más en la destreza de expresión oral, variante de monólogo sostenido.

- *Cuestionario general*: donde se recogen las características socio-biográficas del alumnado, lenguas que habla cada alumno, motivación, hábitos de estudio, experiencia previa, objetivos personales (donde se incluye también procedimientos y organización en dos subapartados), destrezas, actividades dentro y fuera de clase, expresión oral, otros aspectos o comentarios.
- *Dominio de la competencia estratégica*: cuestionario inicial y final,[3] que servirá para que los alumnos identifiquen las estrategias usadas, reflexionen sobre su aplicación y los resultados del entrenamiento específico realizado en clase.
- *Cuestionario final* sobre el impacto del entrenamiento estratégico.
- *Diario de la profesora*.
- *Diario del alumno*: nueve alumnos han realizado voluntariamente ocho entradas de diario en la plataforma Blackboard. El objetivo es que el alumno reflexione sobre su proceso de aprendizaje y que al mismo tiempo la docente tenga acceso a estas reflexiones y pueda ir analizándolas a lo largo del curso.
- *Prueba de diagnóstico de la expresión oral* (fase inicial).
- *Examen de la expresión oral intermedio*.
- *Examen de la expresión oral final.*

3. La observación

3.1 Tipología de observación

El tipo de observación de clases que pusimos en práctica durante el estudio preliminar se corresponde con el de modelos *formales de supervisión clínica*[4], pues comparte con ellos las siguientes características:

- Se realiza una planificación de las observaciones de forma sistemática;
- Se establece un foco de observación;
- Se fijan las finalidades de cada sesión;
- Se asume un compromiso tácito de confianza, comprensión y apoyo mutuo.

3.2 Objetivos generales y específicos

Para llevar a cabo la observación pedagógica, observadora e investigadora fijaron una serie de objetivos generales y específicos teniendo en cuenta sus intereses. En ambos casos y de manera más amplia, se persiguieron una serie de finalidades generales[5] que se especifican a continuación:

- Evaluar la adecuación de las decisiones curriculares efectuadas por los profesores y, eventualmente, suscitar caminos alternativos;
- proporcionar el contacto y la reflexión sobre las potencialidades y limitaciones de diferentes enfoques, estrategias, metodologías y actividades;

3. Cuestionario basado en el "*Strategy Inventory Language Learning*" (SILL), propuesto por R. Oxford (1991: 283-88), que está compuesto por 80 preguntas en las cuales los alumnos reflexionan sobre el uso de diferentes tipos de estrategias en su aprendizaje.
4. Según describen F. Vieira y M. A. Moreira (2011: 28-29).
5. Coincidiendo con algunas de las apuntadas por P. Reis (2011: 12) o M. A. Moreira (2004: 141).

- desarrollar diferentes dimensiones del conocimiento profesional de los profesores;
- profundizar conocimientos en las áreas de la supervisión pedagógica, investigación y enseñanza;
- producir/adaptar materiales de intervención supervisiva;

A continuación, se enumeran en primer lugar los objetivos generales perseguidos por la investigadora:

- conferir mayor fiabilidad y objetividad al proceso de investigación;
- desarrollar una conciencia crítica de forma sistemática para mejorar el proceso de investigación y los resultados de la misma;
- dotar de mayor transparencia el proceso de enseñanza-aprendizaje y el proceso de investigación en el aula;
- desarrollar la tarea docente con mayor responsabilidad, pues esta práctica de observación obliga a una mayor planificación y reflexión sobre los resultados obtenidos.

En segundo lugar, a su vez, se indican los objetivos generales por parte de la observadora:

- Participar en la formación continua que la observación de clases puede ofrecernos, para asegurarse una puesta al día constante de conocimientos en la materia, así como en las habilidades para la didáctica en el aula;
- atender a los beneficios y a los resultados de la observación para futuras acciones en la labor docente e investigadora;
- desarrollar la capacidad de evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje y de autoevaluarse como docente;
- profundizar en el proceso de observación, a través de la colaboración con colegas y de la lectura de bibliografía enfocada a los objetivos propios de la observación.

En relación a los objetivos específicos perseguidos con este proyecto, describiremos los apuntados por la investigadora:

- Regular aspectos procedimentales como la integración del entrenamiento estratégico dentro de la programación general del curso;
- observar la actuación, coherencia y consecución de los objetivos programados para cada sesión;
- analizar la receptividad de los alumnos sobre el entrenamiento estratégico en relación a su actitud y actuación en las clases;
- valorar del grado de dominio de la competencia estratégica en la realización de las tareas propuestas.

Resumimos, por último, los objetivos específicos de la observadora:

- Comprobar la evolución de la competencia estratégica en un grupo determinado;
- reflexionar sobre la planificación, el procedimiento y la integración del entrenamiento estratégico en la planificación general;
- reflexionar sobre la receptividad de los alumnos ante el entrenamiento estratégico;

- llevar a la práctica este procedimiento estratégico para contribuir al desarrollo de la autonomía docente y discente.

3.3 Ciclo de observación

Nuestras sesiones de observación siguieron una estructura basada en tres partes: pre-observación, observación y pos-observación. Para cada una de ellas, se estableció una metodología de trabajo, y en concreto se diseñó de manera colaborativa un instrumento de observación: una plantilla de descripción holística y estratégica. En cada una de las fases, investigadora y observadora elaboraron un plan de trabajo, que se desarrolló en algunos casos de manera conjunta y en otros de manera individual, teniendo en cuenta los objetivos perseguidos para cada una de las fases. Se detalla a continuación el ciclo de observación llevado a cabo.

3.3.1. Pre-observación

En los encuentros de pre-observación la investigadora y observadora trabajaron de manera colaborativa e individual de la siguiente manera:

- Consensúan el foco de observación;
- diseñan una plantilla de observación holística y estratégica adaptada a sus necesidades;
- realizan una coevaluación de las muestras de lengua, primero a modo de diagnóstico y luego como resultados del entrenamiento estratégico.

De manera individual, la investigadora:

- Fundamenta las opciones de enseñanza e investigación que pretendía llevar a cabo;
- reflexiona sobre las repercusiones de las decisiones tomadas;
- elabora una plantilla de evaluación adaptada al grupo meta, compuesta de dos partes: competencia en la destreza de oralidad y competencia estratégica.

Y por su parte, la observadora:

- Indica algunos procedimientos que podrían mejorar la acción planteada por la investigadora.

3.3.2. Observación

Se realizaron cinco sesiones con dos horas de duración cada una. Durante las observaciones, se informó oportunamente a los alumnos del motivo de la presencia de la docente observadora. Esta desempeñó un papel completamente neutro que no perturbó en absoluto el decurso normal de las clases, tanto para los alumnos, como para la profesora responsable de la asignatura. Su labor principal es la de recoger de manera sistemática información relevante según los items previamente establecidos en el instrumento de observación, que detallamos más abajo.

3.3.3 Pos-observación

Después de las sesiones de observación, realizamos breves reuniones de pos-observación que se complementaron con exhaustivos informes por parte de la profesora observadora y de consecuentes reflexiones sobre la actuación de la profesora responsable de la UC.

3.4. Instrumento de observación

Como se apuntaba más arriba, durante la fase de pre-observación, investigadora y observadora trabajaron de manera colaborativa para crear un instrumento de observación: una plantilla de observación holística y estratégica adaptada a las necesidades específicas, que la observadora utilizó durante las sesiones de observación para recoger información. Se muestra a continuación la plantilla utilizada:

Objetivos generales y específicos de la sesión
Procedimientos: Inicio y fin de la clase Gestión del tiempo Estructura de la clase
Roles del profesor y del alumnado
Contenidos
Desarrollo de la autonomía en el aprendizaje
Destrezas
Actividades
Otras cuestiones

Figura 2. Descripción de la plantilla de observación holística.

Objetivos estratégicos
Actitud de los alumnos y del profesor
Integración del entrenamiento estratégico
Ciclo del entrenamiento estratégico
Resultados observables del entrenamiento estratégico
Comentarios que suscita esta sesión del entrenamiento

Figura 3. Descripción de la plantilla de la observación estratégica.

3.5. Informes

Teniendo en cuenta los registros que se introducen en las plantillas, se pueden catalogar los resultados como un tipo de *feedback constructivo*[6] ya que:

6. Según las características señaladas por P. Reis (2011: 56).

- son específicos;
- se centran en comportamientos y no en personas;
- apoyan al profesor en el análisis de su práctica, tanto de los aspectos positivos como en los negativos;
- tienen en cuenta las necesidades tanto del destinatario como del emisor;
- estimulan la autoevaluación y el descubrimiento;
- se centran en comportamientos que el destinatario de las observaciones tiene y su capacidad y posibilidad de alteración.

4. Conclusiones

Se recogen a continuación y de manera general las apreciaciones recogidas en la fase de pos-observación resultantes de dichos informes. En primer lugar, algunos comentarios de la observadora constatan aspectos positivos en el funcionamiento general de la clase, como por ejemplo:

- gestión del tiempo;
- recepción positiva de los alumnos ante las actividades del entrenamiento estratégico;
- realización de tareas motivadoras;
- propuestas de actividades útiles fuera del contexto de clase;
- integración coherente del entrenamiento estratégico;
- presentación de modelos que guían a los alumnos en las actividades solicitadas
- apreciación de un trabajo progresivamente más autónomo en los alumnos.

Sin embargo, otras apreciaciones alertan sobre problemas que pasan desapercibidos a la docente y que constituyen aspectos a mejorar:

- Articulación de algunas actividades del entrenamiento estratégico con la programación general;
- explotaciones alternativas de algunos textos.

Por último, se observa que el trabajo colaborativo entre docente y observadora también puede mejorar en los siguientes aspectos:

- Reducir el foco de atención de la observadora exclusivamente al entrenamiento estratégico;
- sincronizar de manera más eficaz cada una de las fases del proyecto de investigación con las del ciclo de observación.

Teniendo en cuenta el ciclo completo de observación, se puede concluir que las reflexiones surgidas a raíz de las observaciones repercuten positivamente en la tarea docente de la observadora, pues se constata la utilidad del entrenamiento estratégico. Además, estas sesiones sirven de motivación para desarrollar con mayor exhaustividad una pedagogía para la autonomía.

5. Continuación de la investigación

Durante el primer semestre del curso 2012/2013, se realizará un segundo ciclo de observaciones que tendrán en cuenta los resultados obtenidos en la primera fase, y pretenden, como instrumento de investigación que son, no solo mejorar el proceso descrito a lo largo de este artículo, sino también dar continuidad al proyecto de investigación de doctorado en el que se enmarcan.

Bibliografía

LATORRE, A. (2010): *La investigación-acción. Conocer y cambiar la práctica educativa,* Barcelona: Graó.

MOREIRA, M. A. (2004): *O papel da supervisão numa pedagogia para a autonomia*, Braga: Universidade do Minho.

REIS, P. (2011): "Observação de aulas e avaliação do desempenho docente", *Cadernos do Ministério da educação*, 2, Lisboa: Conselho Científico para a Avaliação de Professores.

OXFORD, R, L. (1990): *Language learning strategies, What every teacher should Know*, Boston Massachusetts: Heinle & Heinle Publishers.

VERDÍA, E. (2011): *La observación de la actuación docente: instrumentos, criterios de uso e interpretación. La sesión de retroalimentación sobre la actuación docente*, Curso del Instituto Cervantes.

VIEIRA, F. y M. A. MOREIR (2011): *Supervisão e avaliação do desempenho docente: para uma abordagem de orientação transformadora*, Lisboa: Ministério da educação – Conselho Científico para a Avaliação de Professores.

http://www.rieoei.org/rie33a05.htm [en línea] [Consulta: 2 de mayo de 2012].

http://www.rieoei.org/deloslectores/467mACIEL.pdf [en línea] [Consulta: 2 de mayo de 2012].